



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 3 | 12. Februar 2009

GEMEINDERAT



Der Gemeinderat setzt sich seit dem 1. Januar 2009 wie folgt zusammen: Marcel Fürer, Gemeinderatsschreiber, Hans-Peter Stäheli, Carola Espanhol, Walter Grob, Gemeindepräsident, Gerda Weder, Alois Zoller, Markus Bernet (neu) und Roger Köppel (von links nach rechts)

ERFREULICHER JAHRESABSCHLUSS 2008

Die Verwaltungsrechnung 2008 der Politischen Gemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 2'959'000 ab. Dieser erfreuliche Rechnungsvorschlag ergibt sich aus Mehreinnahmen bei den Steuern sowie einigen Mehreinnahmen in der Verwaltungsrechnung. Der Gemeinderat hat zudem Abschreibungen in der Höhe von CHF 2'320'000 beschlossen. Wesentliche Mehreinnahmen bzw. Minderausgaben konnten in folgenden Konti verzeichnet werden (Beträge in CHF):

Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	159'000
öffentliche Sicherheit	162'000
Bildung	91'000
Kultur, Freizeit, Sport	4'000
Soziale Wohlfahrt	345'000
Verkehr	466'000
Umwelt, Raumordnung	230'000
Volkswirtschaft	78'000
Steuern natürlicher Personen (inkl. Grenzgänger)	2'491'000
Grundstückgewinn-, Quellen-, Steuern jur. Personen	1'130'000
öffentliche Finanzen	224'000

GEMEINDERAT

Genehmigung und Auflage Baulinienplan

In Anwendung von Art. 29 ff. des kantonalen Baugesetzes (sGS 731.1) hat der Gemeinderat betreffend der Grundstücke Nr. 1218, 1508 und 1517 den Baulinienplan «Verlegung und Offenlegung Haldenbach» genehmigt.

Das Projekt liegt während dreissig Tagen auf der Gemeinderatskanzlei, Kirchweg 6, Au, vom 10. Februar 2009 bis 12. März 2009 öffentlich auf.

Schriftliche Einsprachen gegen den Baulinienplan «Verlegung und Offenlegung Haldenbach» sind während der Auflagefrist an den Gemeinderat, Kirchweg 6, 9434 Au, zu richten. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

Vergabe Jahresrechnung

Der Gemeinderat hat die Vorstufe und den Druck der Jahresrechnung 2008 an die Rheintaler Druckerei und Verlag AG, Berneck, vergeben.

Ersatz der Mittelspannungsschaltanlage, Vergabe

Der Ersatz der Mittelspannungsschaltanlage in der Trafostation «Industriestrasse» wurde der Huser und Peyer AG, Buswil, vergeben.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Politische Gemeinde Au, Neubau Velounterstand beim Bahnhof Heerbrugg, Aechelstrasse

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Alex Sieber, Falkenweg 13, Au, Neubau Wärmepumpenanlage
- Urs Ehrsam, Föhrenstrasse 9, Au, Neubau Aussenkamin

ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Am Samstag, 21. Februar 2009, ab 13.00 Uhr findet die nächste Altpapiersammlung in Au statt. Das Altpapier ist gut gebündelt (keine Einkaufstaschen, Plastiksäcke, etc.) am Strassenrand bereit zu stellen. Papier und Karton bitte separat bündeln. Achten Sie darauf, dass die Bündel nicht zu schwer sind.

HANDÄNDERUNGEN JANUAR 2009

05. Veräusserer: a. Inauen Kurt, Au
(zu je 1/2) b. Inauen-Fässler Lydia, Au
Datum Erwerb: 30. Oktober 2007
Erwerber: a. Leufen Urs, Au
(zu je 1/2) b. Leufen-Bösch Birgit, Au
GS-Nr., Ort: Nr. 5838, Kirchweg 22
ME-Anteil: Miteigentum an Nr. 340, Wohnfläche
Nr. C1-EG im Erdgeschoss, MFH C

05. Veräusserer: Thurnheer Eduard, Heerbrugg
Datum Erwerb: 24. Mai 1962
Erwerber: a. Thurnheer Eduard, Buchs
(zu je 1/4) b. Thurnheer Alfred, Berneck
c. Thurnheer Marcel, Berneck
d. Schenker-Thurnheer Esther, Heerbrugg
GS-Nr., Ort: Nr. 1019, Paradiesweg 12
Gebäude / Fläche: Doppeleinfamilienhaus, 558m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten
07. Veräusserer: Sprengel Burkhard, Au
Datum Erwerb: 9. März 2000
Erwerber: Streitler Walter, Au
GS-Nr., Ort: ab Nr. 1669 an Nr. 1320, Haslach
Fläche: 90m² Boden
Veräusserer: Streitler Walter, Au
Datum Erwerb: 21. Februar 1996
Erwerber: Sprengel Burkhard, Au
GS-Nr., Ort: ab Nr. 1320 an Nr. 1669, Haslach
Fläche: 112m² Boden
13. Veräusserer: a. Sinner Rudolf, Au
(zu je 1/2) b. Sinner-Schneider Josefine, Au
Datum Erwerb: 24. Januar 1980
Erwerber: a. Rocco Francesco, Au
(zu je 1/2) b. Rocco-Tarantino Carmelina, Au
GS-Nr., Ort: Nr. 2233, Büchelstrasse 11
Gebäude / Fläche: Wohnhaus, 1'102m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten
13. Veräusserer: Büchi Bruno, Heerbrugg
Datum Erwerb: 14. Juli 1965
Erwerberin: INGRENA AG; Sitz in Berneck
GS-Nr., Ort: Nr. 171, Buchholzstrasse 2
Gebäude / Fläche: Einfamilienhaus und Doppelgarage,
1'294m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten
14. Veräussererin: Laulhere Degani-Laulhere Nathalie, Céret (Frankreich)
Datum Erwerb: 28. September 1995
Erwerber: Degani Mario, Heerbrugg
GS-Nr., Ort: 1/2 ME-Anteil an Nr. 815, Blumenstr.1
Gebäude / Fläche: Wohnhaus, 458m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten
15. Veräussererin: Rheintal Haus GmbH; Sitz in St. Margrethen
Datum Erwerb: 17. März 2006
Erwerber: a. Möhrlein Hugo, Au
(zu je 1/2) b. Möhrlein-Schnur Erika, Au
GS-Nr., Ort: Nr. 5830, Kirchweg 24
ME-Anteil: Miteigentum an Nr. 340, Wohnfläche
im 1. OG A3-1.OG, MFH A



15. Veräusserer: a. Frei Cyrille, Au
(zu je 1/2) b. Imholz-Riedener Beatrix, Au
Datum Erwerb: 21. November 2008
Erwerber: Matt Werner, Au
GS-Nr., Ort: ab Nr. 2141 an Nr. 2142, Burghügel
Fläche: 137m² Wiese, Weg
20. Veräussererin: Pergher-Marciello Michelina, Heerbrugg
Datum Erwerb: 5. März 1996
Erwerber: Pergher Sven, Au
GS-Nr., Ort: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1223, Hauptstrasse / Gebäude /
Fläche: Wohnhaus mit Garagenanbau, 429m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten

ERGEBNISSE DES ABSTIMMUNGS- WOCHENENDE VOM 8. FEBRUAR 2009

Vorlage über die Personenfreizügigkeit Schweiz-EU: Weiterführung des Abkommens und Ausdehnung auf Bulgarien und Rumänien

Die einzige Vorlage an diesem Abstimmungswochenende wurde in der Gemeinde Au mit 1'085 Ja-Stimmen zu 810 Nein-Stimmen deutlich angenommen. Die Stimmbeteiligung lag bei 50.9%. Der Kanton St. Gallen nahm die Vorlage mit 86'092 Ja-Stimmen zu 68'682 Nein-Stimmen ebenfalls deutlich an. Die Stimmbeteiligung lag auf kantonaler Ebene bei 51.2%. Schweizweit wurde die Vorlage mit einer Zustimmung von 59.6% und einer Stimmbeteiligung von 50.9% deutlich angenommen.

ALTERS- UND PFLEGEHEIM

Spielnachmittag

Am Montag, 23. Februar 2009 um 14.30 Uhr, findet der nächste Spielnachmittag in der Cafeteria des Alters- und Pflegeheim «Hof Haslach» statt. Zum gemütlichen Beisammensein bei Spiel und Spass mit Anny Müller sind alle herzlich willkommen.

ORTSGEMEINDE AU

Orsbürgerversammlung

Die Ortsbürgerversammlung findet am Freitag, 13. März 2009, 20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Au, statt. Folgende Traktanden sind vorgesehen:

1. Vorlage der Jahresrechnung 2008 mit Bericht der Geschäftsprüfungskommission
2. Budget 2009
3. Gutachten und Antrag betr. Beitragsleistung an die Primarschulgemeinde Au für den Neubau der Doppeltturnhalle in Au
4. Allgemeine Umfrage

Der Versammlungsbesuch ist für alle Stimmberechtigten obligatorisch. Fehlende Stimmausweise und Jahresrechnungen können beim Ortsverwaltungsschreiber, Martin Zoller, Büchelstrasse 15, 9434 Au, bezogen werden.

Vorversammlung

Die Vorversammlung findet am Mittwoch, 11. März 2009, 20.00 Uhr, im Restaurant Engel, Au, statt.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Fastenbeginn

Mit dem Aschermittwoch, 25. Februar 2009, beginnt die Fastenzeit. Die Fastenunterlagen werden nicht mehr versandt, sondern den Schülern abgegeben und in der Kirche und im Altersheim aufgelegt. Die Gläubigen werden gebeten, die Besinnungstexte und die Opfersäcklein hinten in der Kirche zu holen. Am Mittwochmorgen um 07.00 Uhr ist Aschenfeier für die Schüler der Primarschule, die Erstklässler kommen bitte in Begleitung eines Erwachsenen. Um 19.00 Uhr wird die Messe gefeiert mit Aschenweihe und Aschenausteilung. Die Aschenfeier für die Schüler der OMR ist am Donnerstag, 26. Februar 2009 in der katholischen Kirche in Heerbrugg: um 14.20 Uhr für die 1. Oberstufe und um 15.30 Uhr für die 2. Oberstufe.

Oekumenische Bildungsangebote Au-Berneck-Heerbrugg

Weitsicht - lernen, einander zu verstehen. Bei uns leben inzwischen Menschen unterschiedlichster Religion oder ganz ohne eine solche nebeneinander her. Wenn wir in unserem Land, in unserer Region, ein friedliches Zusammenleben sichern wollen, müssen wir verhindern, dass einzelne Gruppen sich isolieren, absondern. Dazu muss man aber auch lernen, einander zu verstehen – nicht einfach die Worte, sondern das was dahinter ist, die Gedanken, die Kultur, die Art zu denken. Dies ist der Ansatz für diese Gesprächsrunde «Weltsichten». Konkrete Fragen werden ins Gespräch gebracht. Fragen zu: «Wie ist unsere Welt entstanden?», «Woher kommt der Mensch?», «Was sind seine Rechte/Pflichten?». Vertreter aus Christentum, Islam und Hinduismus werden dazu je ihre spezifische Sicht aufzeigen. Die Themen der Abende – jeweils um 19.30 Uhr im kath. Pfarreiheim Heerbrugg sind am Donnerstag, 26. Februar 2009 WOHER/WIE «Kosmos und Evolution aus unterschiedlicher Sicht», am Donnerstag, 5. März 2009 WOZU «Der Mensch – Stellung in der Welt, Chancen, Rechte/Pflichten», am Donnerstag, 19. März 2009 WOHIN/JENSEITS «Unser Leben ist begrenzt, auch das der Menschheit...» und am Donnerstag, 26. März 2009 WELTETHOS «Religionen als Führer in eine lebenswerte Welt?» Die Referenten an den Abenden sind: Christentum: Päuli Wiesner, Hinduismus: Patrik Lüchinger, Islam: Imam Bekim Alimi von der Moschee in Will, Naturwissenschaften: Ziegler Heinrich (Moderation)

WIR GRATULIEREN

93 Jahre

14. Februar: Hedwig Weder, Walzenhauserstrasse 15, Au
18. Februar: Blanka Müller-Oertle, Auerstrasse 10, Heerbrugg

80 Jahre

14. Februar: Heinz Egloff, Berneckerstrasse 22, Heerbrugg
23. Februar: Erika Bossert-Liebi, Aechelstrasse 16, Heerbrugg

Au-Heerbrugg: Kleidersammlung

Am 27. Februar 2009 findet die Kleider- und Schuhsammlung der Schweizer Kinderhilfsorganisation «Terre des hommes» in Zusammenarbeit mit CONTEX, statt. Die Sammelsäcke werden zwei Wochen vor dem Sammeltermin in die Haushalte verteilt. Ein weiss-schwarzer für Kleider und Haushaltstextilien sowie ein gelb-roter für Schuhe. Bitte die Säcke am aufgedruckten Sammeltag morgens, möglichst vor 08.30 Uhr, gut sichtbar an die Strasse stellen.

Au: Elternforum, Hauptversammlung

Heute, Donnerstag, 12. Februar 2009 findet ab 20.00 Uhr im Restaurant Monstein die Hauptversammlung des Elternforums Au statt. Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

Au: Elternforum, Einladung zum Familienplausch

Auch dieses Jahr veranstaltet das Elternforum Au wieder eine (Schnee-) Wanderung, diesmal zum Spielplatz Oberfähr, wo ein leckeres Erlebnis-Käsefondue der Molkerei Caviezel auf die ankommenden, grossen und kleinen Wanderer wartet. Der Anlass findet im Freien und bei jedem Wetter statt. Datum: 28. Februar 2009, Zeit: 17.00 Uhr bis ca. 19.30 Uhr, Mitnehmen: gute Schuhe, warme Kleidung, Regenschutz und eine Taschenlampe für den Heimweg, Kosten: CHF 10 pro Erwachsener für das Fondue, Kinder essen gratis, Getränke können günstig vor Ort gekauft werden. Anmeldung bis 20. Februar 2009 bei Agi Hutter-Zoller, Büchelstrasse 12, Au, Tel. 071 744 25 69 oder per E-Mail an pudagi@hispeed.ch.

Heerbrugg: Frühlingbörse

Am Samstag 7. März 2009 organisiert der Familien-Treff Heerbrugg die Frühlingbörse. Es ist wieder an der Zeit, sich mit gut erhaltenen Kleidern und Spielsachen für den Frühling und den Sommer einzudecken. Der Verkauf findet von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr im Katholischen Pfarreiheim statt. Annahme der zu verkaufenden Artikel: Freitagabend 6. März 2009 von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr und Samstagmorgen 7. März von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel: Samstag von 17.30 Uhr bis 18.00 Uhr. An der Frühlingbörse werden Kinderkleider, Spielsachen, Velos, Traktoren und sonstige Artikel rund ums Kind verkauft. Schwangerschaftskleider und Plüschtiere werden nicht angenommen. Weitere Angaben betreffend Beschriftung, Grösse der Preisschilder usw. findet man auf der Homepage www.familien-treff-heerbrugg.ch. Die Nummern müssen im voraus bei Vroni Sieber (071 720 03 03) oder Sylvia Steiger (071 722 38 44) oder neu online auf obenstehender Homepage bis spätestens Mittwoch 4. März 2009 bezogen werden. Es steht zudem eine gemütliche Kaffeestube für die Besucherinnen und Besucher bereit.

Au-Heerbrugg: Samariterverein, Kursangebot

Der Samariterverein Au-Heerbrugg bietet im Februar wieder zwei öffentliche Kurse an. Im «Grundkurs und Auffrischung CPR» wird praxisorientiert die «Herzmassage» vermittelt. Kursdaten: Dienstag- und Mittwoch-

abend 17. und 18. Februar 2009, 19.30 Uhr bis 22.00 Uhr. Wenn Sie die Herzmassage bereits erlernt haben, wird empfohlen, die Kenntnisse alle zwei Jahre aufzufrischen.

Der Kurs «Notfälle bei Kleinkindern» vermittelt praxisorientiert die Bewältigung und den Umgang beim ungestümen Bewegungs- und Erfahrungsdrang von Kleinkindern die bei diesen zu Unfällen und Verletzungen führen können. Auch Kinderkrankheiten werden thematisiert. Der Kurs dauert vier Lektionen à zwei Stunden, jeweils Dienstag und Donnerstag 17., 19., 24. und 26. März 2009. Am letzten Abend unterstützt uns der Kinderarzt mit einer Fragestunde.

Wir freuen uns über ein reges Interesse. Anmeldung an Roland Wetli 071 744 43 03 oder www.samariter-au-heerbrugg.ch

Au-Heerbrugg: Seniorenwandergruppe

Am Freitag, 20. Februar 2009 besammeln wir uns um 13.15 Uhr beim Bahnhof Au. Wir wandern am rechten Ufer des alten Rheins nach Rheineck und besichtigen die neue Rheinregulierung. Identitätskarte und Halbtaxabo nicht vergessen. Mit der Bahn fahren wir dann von Rheineck im Kollektiv nach Au zurück (kein Billett lösen). Wanderzeit: 2,5 Stunden, Zvieri um ca. 16.00 Uhr im Restaurant Schiff, Au. Wir freuen uns auf eine grosse Wanderschar. «Wer rastet, der rostet».

Heerbrugg: Familien-Treff, Kindermaskenball

Am Sonntag, 15. Februar 2009 ist es wieder soweit: Der traditionelle Kindermaskenball findet statt. Zwischen 12.00 Uhr und 16.30 Uhr wird in der dekorierten Kantihalle getanzt, gesungen und gefeiert. Für tolle Musik sorgt die weit herum bekannte Gruppe «Horizont». Vom populären Oldie über Schlager bis zu den aktuellen Chart-Hits ist in ihrem Musikprogramm alles zu finden. Ein weiterer Höhepunkt ist der Kinder-Wettbewerb mit tollen Preisen. Die Festwirtschaft bietet wieder eine reichhaltige Auswahl an Essen, Snacks und Getränken. Der Familien-Treff Heerbrugg freut sich auf viele kleine und grosse Besucher.

Au: Landfrauen, Hauptversammlung

Die diesjährige Hauptversammlung findet am 19. Februar 2009 um 19.30 Uhr, im Restaurant Engel statt. Die Hauptversammlung ist für die Mitglieder obligatorisch. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Diese werden gebeten, sich bei Judith Eugster, Präsidentin, anzumelden (Tel. 071 744 42 29).

Au: Katholische Männergemeinschaft

Am Montag 23. Februar 2009 treffen wir uns um 20.00 Uhr im Pfarreiheim zu unserem Bildungsabend. Herr Pfarrer Raimann berichtet uns über die Fasnacht, über ihren Ursprung und ihre Bedeutung. Zu diesem Abend sind alle Interessierten eingeladen. Um 19.15 Uhr beten wir den Rosenkranz für Priesterberufe in der Kobelkapelle.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 26. Februar 2009. Redaktionsschluss: Montag, 23. Februar 2009, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Marcel Fürer
Postanschrift: Gemeinderatskanzlei, 9434 Au
E-Mail: marcel.fuerer@au.ch